

---

# Инструкция по эксплуатации Измельчитель садовый GY6000



Уполномоченное изготовителем лицо/Импортер: ООО «БАУЦЕНТР РУС»,  
236029 Калининградская область, г. Калининград, ул. А.Невского, 205, РОССИЯ  
Телефон: +7 (4012) 999-111 Факс: +7 (4012) 57-90-57 e-mail: info@baucenter.ru

Изготовитель: JOHNWIN MACHINERY CO., LTD.  
NO.293,HONGWU ROAD,NANJING,CHINA  
Tel:+8613357812401 e-mail:johnwin\_china@163.net

## ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

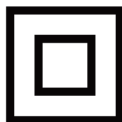
Использованные в данном руководстве символы предназначены для привлечения внимания к возможным рискам. Символы безопасности, а также соответствующие им объяснения, необходимо внимательно прочесть и запомнить. Содержащиеся предупреждения не устраняют риски и не заменяют собой правильные действия, которые необходимо предпринять во избежание несчастных случаев.



Этот символ, расположенный перед комментарием о технике безопасности, указывает на меры предосторожности, предупреждение или опасность. Пренебрежение данным предупреждением может стать причиной несчастного случая для пользователя или других лиц. Во избежание рисков получения травм, возгорания или поражения электрическим током всегда следуйте указанным рекомендациям.



Перед использованием прочитайте соответствующий параграф данного руководства.



Данный символ класса II означает, что продукт правильно изолирован. Поэтому заземление устройства не требуется.



Данные символы означают необходимость обязательного ношения средств защиты органов слуха и зрения при использовании изделия.



Не становитесь на устройство.



Во время дождя не используйте устройство и не оставляйте его вне помещения.



В случае повреждения сетевого шнура или вилки немедленно отключите питание!



Опасность получения травмы от разлетающихся объектов! Всегда сохраняйте достаточно безопасное расстояние. Остерегайтесь выбрасываемых объектов.



Опасно! Вращающиеся ножи. Держите руки и ноги подальше от отверстий, когда устройство работает.



**ВЫКЛЮЧЕНИЕ.** Извлеките вилку из розетки перед чисткой или обслуживанием устройства.



Осторожно! Ножи продолжают вращаться. Не касайтесь движущихся частей до их полной остановки.

**IPX4**

Степень защиты от воды: IPX4



---

Отдавайте ненужные материалы на переработку, вместо того чтобы выбрасывать их. Все инструменты, шланги и упаковка должны быть рассортированы, доставлены в ближайший центр переработки и утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

**ЭТО ВАЖНО.**

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.**

**СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

### **Безопасная эксплуатация электрического измельчителя**

#### **1- Обучение**

- a) Внимательно прочитайте инструкцию. Ознакомьтесь с органами управления и научитесь правильному использованию оборудования.
- b) Никогда не позволяйте пользоваться устройством детям или людям, не знакомым с этими инструкциями. Местные нормы могут ограничивать возраст оператора.
- a) Помните, оператор или владелец несут ответственность за несчастные случаи и урон, нанесенный другим людям или их имуществу.

#### **2- Подготовка**

- a) Подготовьте средства защиты органов слуха и защитные очки. Постоянно носите их при работе с устройством.
- b) Для работы с устройством всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки. Не работайте с устройством босиком или в открытых сандалиях. Избегайте свободной одежды и одежды с завязками или ремешками.
- c) Работайте с устройством в рекомендуемом положении на твердой и ровной поверхности.
- d) Не пользуйтесь устройством на мощеных или гравийных поверхностях, где отлетающие предметы могут нанести травмы.
- e) Перед использованием всегда убедитесь визуально, что лезвия, болт ножа и весь узел ножа не изношены и не повреждены. Заменяйте изношенные и поврежденные ножи и болты сразу комплектом, чтобы не нарушать балансировку. Заменяйте поврежденные или неразборчивые этикетки.
- f) Перед началом работы проверьте кабель питания и удлинительный кабель на наличие признаков износа или повреждения. В случае повреждения кабеля питания во время работы немедленно отсоедините вилку от источника питания. НЕ ТРОГАЙТЕ КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ, ПОКА ОН ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ. Не используйте устройство, если кабель поврежден или имеет признаки износа.
- g) Не используйте устройство, если рядом с вами находятся люди (особенно дети) или животные.

#### **3- Эксплуатация**

- a) Перед запуском устройства убедитесь, что бункер пуст.

- 
- b) Не приближайте лицо и тело к приемному отверстию.
- c) Не подносите руки или другие части тела и одежду к бункеру, выпускному желобу или движущимся деталям.
- d) Во время работы всегда сохраняйте равновесие и устойчивое положение. Не тянитесь. При подаче материала в инструмент не стойте выше его основания.
- e) При работе с устройством находитесь в стороне от зоны разгрузки.
- f) При подаче материала следите за тем, чтобы в устройство не попадали металлические предметы, камни, бутылки, жестяные банки или иные предметы.
- g) В случае застревания постороннего предмета в режущем механизме либо появления посторонних шумов или вибрации незамедлительно отключите двигатель и дождитесь, пока устройство остановится. Отключите инструмент от источника питания и выполните следующие действия перед повторным запуском и использованием:
- проверьте, нет ли повреждений;
  - замените или отремонтируйте поврежденные детали;
  - проверьте и затяните все разболтавшиеся детали.
- h) Следите за тем, чтобы в зоне разгрузки не накапливался обработанный материал — это затруднит правильную разгрузку и может стать причиной выброса материала через впускное подающее отверстие.
- i) Если внутри устройства образовался засор, выключите подачу питания и отключите устройство от сети перед прочисткой.
- j) Никогда не включайте устройство с поврежденными или снятыми защитными элементами, например без коллектора мусора, либо с поврежденным или изношенным кабелем питания.
- k) Очищайте источник питания от мусора и скоплений других предметов во избежание повреждения или возгорания.
- l) Не выполняйте транспортировку устройства, подключенного к источнику питания.
- m) Остановите устройство и извлеките вилку из розетки. В следующих случаях необходимо дождаться полной остановки всех движущихся частей:
- если отходите от устройства;
  - перед очисткой засорения и очисткой разгрузочного желоба;
  - перед проверкой, очисткой или выполнением работ, связанных с устройством;
  - после столкновения с посторонним предметом. Перед повторным запуском и эксплуатацией осмотрите устройство на наличие повреждений и при необходимости отремонтируйте.
- n) Не наклоняйте устройство, подключенное к источнику питания.

---

#### 4- Обслуживание и хранение

- a) Прежде чем выполнять обслуживание или осмотр устройства, поместить его на хранение или поменять принадлежность, выключите двигатель, отключите устройство от питания и убедитесь, что все движущиеся части неподвижны. Перед тем как приступить к осмотру, регулировке и т. д., дайте устройству остыть. Обращайтесь с устройством аккуратно и храните его в чистоте.
- b) Храните инструмент в сухом месте, недоступном для детей.
- c) Перед помещением устройства на хранение всегда дожидайтесь, пока оно остынет.
- d) При работе с измельчающими деталями будьте внимательны: они могут двигаться даже при отключенном питании из-за срабатывания защитной функции блокировки.
- e) Для обеспечения безопасности заменяйте изношенные и поврежденные детали. Используйте только оригинальные запчасти и аксессуары.
- f) Не пытайтесь обойти защитную функцию блокировки.

#### 5- Рекомендации

- Инструмент должен подключаться к электросети только через устройство защитного отключения (УЗО) с величиной тока отключения не более 30 мА.
- Избегайте использования устройства в плохую погоду, особенно если возможен удар молнии.
- Не тянитесь и всегда сохраняйте равновесие. Будьте внимательны, находясь на уклонах. Передвигайтесь шагом, не бегайте.
- Не прикасайтесь к опасным движущимся деталям, пока они полностью не остановятся и вы не отключите устройство от источника питания.
- Используйте только кабели, предназначенные для внешних работ и защищенные от воды. Проводники удлинителя должны иметь сечение не менее 1,5 мм<sup>2</sup> при длине до 25 м или 2,5 мм<sup>2</sup>, если длина превышает 25 м. Перед началом работы размотайте удлинитель с катушки. Проверьте состояние кабеля.
- Не подключайте поврежденный кабель к розетке и не прикасайтесь к нему до отключения от розетки. Поврежденный кабель может привести к контакту с частями, находящимися под напряжением.
- Во избежание повреждений и поражения электрическим током не допускайте контакта удлинителей с опасными вращающимися деталями.
- Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Электрический садовый измельчитель предназначен для измельчения волокнистых и деревянных садовых отходов, подготавливая их к компостированию или использованию в качестве мульчи.



Не помещайте в устройство камни, стекло, металл, кости, ткани и пластик.

Во избежание слишком быстрого износа ножа не измельчайте корни и части растений с налипшей на них почвой.

Любое другое применение, если оно не разрешено в настоящей инструкции, может привести к повреждению устройства и представляет опасность для пользователя.

Оборудование не предназначено для коммерческого или промышленного использования. Если устройство используется в коммерческих или промышленных целях, гарантия на него аннулируется.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	GY6000
Напряжение	220–240 В переменного тока, 50 Гц
Потребляемая мощность	2500 Вт (P40)
Холостой ход	4050 мин. <sup>-1</sup>
Макс. диаметр обработки	∅ 40мм
Масса	14 кг
Уровень звукового давления LpA	95,7 дБ (A) k = 3 дБ (A)
Уровень звуковой мощности LwA	108.3 дБ (A) k = 2,64дБ (A)
Классификация	Класс II
Степень защиты	IPX4
Дата изготовления товара указана на маркировке	

Разъяснение режима работы 2500 Вт (P40): длительная работа в периодичном режиме. Длительная работа в периодичном режиме 2500 Вт (P40) с указанием продолжительности работы на заводской табличке. Это означает, что устройство может эксплуатироваться в непрерывном режиме в течение нескольких последовательных идентичных циклов работы, каждый из которых состоит из времени работы (40 %) при постоянной нагрузке (2500 Вт) и времени простоя (60 %). Время, в течение которого устройство отключено от сети и не используется, не указывается.

Показатели уровня шума определены в соответствии со стандартом EN ISO 3744: 1995 и EN ISO 11201: 1995.

Приведенные показатели отражают уровень шума, издаваемый устройством, и он может не соответствовать безопасному уровню. Тем не менее, хотя между уровнем издаваемого шума и уровнем шумового воздействия на персонал есть взаимосвязь, с помощью этих характеристик нельзя

с точностью определить, необходимы ли дополнительные меры предосторожности. Для этого нужно учитывать такие факторы, как характеристики помещения, в котором ведутся работы, другие источники шума и т. д., то есть количество устройств и других работ, проводимых поблизости, и продолжительность времени, в течение оператор подвергается воздействию шума. Кроме того, допустимый уровень шума может различаться в зависимости от страны. Данная информация позволит пользователю правильно оценить возможные риски.

**Используйте средства защиты органов слуха!**

## ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ



1. Крышка двигателя
2. Фиксатор крышки расширителя
3. Подающий желоб
4. Устройство защитного отключения
5. Выключатель питания
6. Сетевая вилка
7. Колесо
8. Рама
9. Крышка двигателя
10. Поршень
11. Контейнер
12. Предохранительные накладки контейнера



## СБОРКА

Извлеките устройство из упаковки. Не подключайте его к электросети до завершения сборки. Это также относится ко всем работам по регулировке.

### Сборка (Рис. 1)

Рис. 1



- Переверните измельчитель и разложите обе ножки вверх.
- Вставьте прилагаемую ось колеса в соответствующие отверстия.
- Наденьте две шайбы на ось колеса справа и слева.



- Установите прилагаемые распорные втулки на оси колес, прикрепите колеса (07), а затем стопорные гайки и колпаки колес.

### Контейнер (Рис. 2)

Потяните вверх предохранительную рукоятку (12), затем вставьте контейнер (11) в нижнюю раму.

Рис. 2



Далее указано, когда и как следует устанавливать и снимать контейнер.

Контейнер должен быть установлен на место перед использованием устройства. Потяните вверх предохранительную рукоятку (12), затем вставьте контейнер (11) в нижнюю раму в соответствующее положение. Когда контейнер заполнится, его следует снять и опорожнить.

**Предупреждение! Сначала извлеките вилку из розетки электросети!**

Поднимите предохранительную рукоятку (12) и немного выдвиньте контейнер (11) из нижней рамы, чтобы проверить его заполнение.

Если контейнер (11) заполнен, выполните следующее.

1. Полностью выдвиньте контейнер из нижней рамы.
2. Полностью опорожните контейнер (11).
3. Установите контейнер (11) на место.

**Всегда своевременно опорожняйте контейнер, чтобы предотвратить его переполнение.**

**Внимание! Это устройство оснащено предохранительным выключателем, который предотвращает работу устройства, если корпус не закрыт должным образом. Если устройство не включается, проверьте предохранительный выключатель и защитный выключатель двигателя (04).**

**Всегда используйте правильное напряжение электросети**

Напряжение электросети должно соответствовать значениям, указанным на паспортной табличке устройства. Устройства с номинальным напряжением 230 В можно также подключать к сети с напряжением 220 В. Электрическая цепь должна иметь предохранитель не менее 10 А.

Использование удлинительного кабеля с малым сечением приводит к значительному снижению производительности устройства. Кабель длиной 25 м должен иметь сечение не менее 3 x 1,5 мм<sup>2</sup>. Кабель длиной более 25 м должен иметь сечение не менее 2,5 мм<sup>2</sup>.

**Подготовка к работе**

Во время работы всегда используйте защитные очки, средства защиты слуха, защитные перчатки и прочную рабочую одежду.

**Требования к электропитанию**

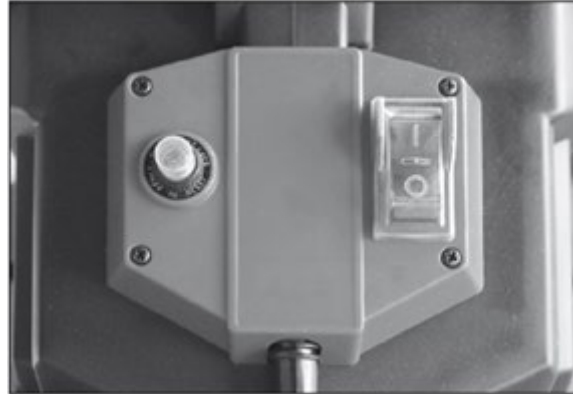
Электроинструмент рассчитан на переменный ток с напряжением 230 В и частотой 50 Гц. Убедитесь, что удлинитель не поврежден и правильно подключен к сетевой розетке и штепсельной вилке электроинструмента. Специализированный дилер может посоветовать подходящий удлинитель.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### Выключатель питания (Рис. 3)

- Чтобы включить устройство, установите выключатель (05) в положение «I».
- Чтобы выключить устройство, установите выключатель (05) в положение «O».

Рис. 3



Примечание. Устройство имеет предохранительный выключатель, который предотвращает непреднамеренный запуск устройства после прерывания подачи питания.

### Защита двигателя (Рис. 4)

Перегрузка (например, при блокировке ножа) через несколько секунд приведет к остановке устройства. Чтобы защитить двигатель от повреждений, выключатель цепи двигателя автоматически отключает питание. Подождите не менее 1 минуты, прежде чем нажать кнопку сброса (04) для перезапуска, а затем нажмите выключатель (05). Если двигатель не запускается, выполните следующие действия.

Рис. 4



### Проверьте вставную воронку

#### Внимание! Всегда используйте защитные перчатки.

- Отсоедините вилку (06) от розетки электросети.
- Открутите винт крепления корпуса (02) и раскройте корпус.
- Очистите зону резки и выброса. Удалите ветки или предметы, которые могут заблокировать ножи.
- Закройте корпус и закрутите винт (02) на место.
- Нажмите кнопку сброса (04), затем выключатель.

## Защитная блокировка

Измельчитель оборудован предохранительным выключателем на уплотнении между корпусом и корпусом двигателя. Если корпус неправильно установлен или не прикреплен к корпусу двигателя, срабатывает ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ и двигатель останавливается. В этом случае выполните следующие действия.

- Откройте корпус, как описано выше.
- Аккуратно очистите зону резки и выброса и удалите объекты, которые могут блокировать ножи.
- Закройте корпус и закрутите винт (02) на место.

**Внимание! Прежде чем ослабить винт фиксации корпуса, ВСЕГДА выключайте устройство с помощью выключателя (05) и отсоединяйте вилку (06) от розетки.**

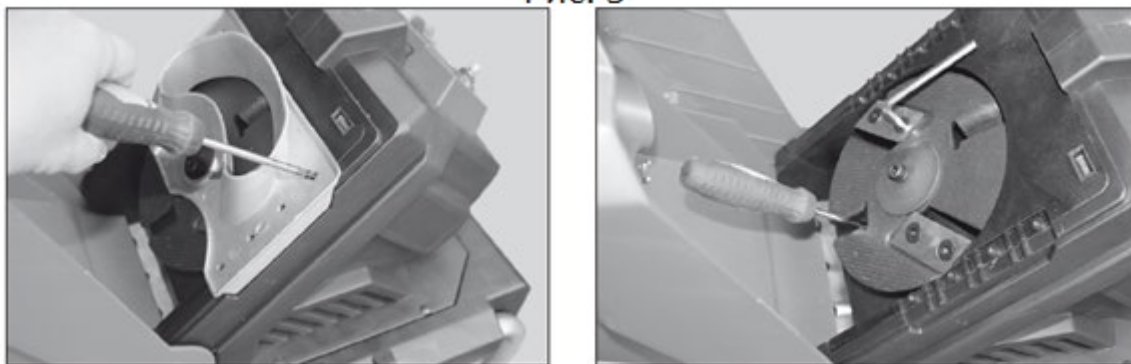
## Ножи (Рис. 5)

Ножи режущего диска являются двусторонними. Из соображений качества и безопасности рекомендуется использовать для замены только оригинальные ножи.

Тип режущего элемента: GY1

Размеры режущих элементов (Д x Ш x В x Д): 72 x 29,5 x 3 x  $\varnothing$ 10,5 мм

Рис. 5



## Перестановка и замена ножей

Реверсивные (двусторонние) ножи крепятся к режущим дискам двумя винтами каждый. Перед обслуживанием или очисткой ножей всегда выключайте устройство с помощью выключателя (05) и отсоединяйте вилку (06) от розетки.

- Открутите винты на крышке корпуса
- Для замены ножей вставьте прилагаемую отвертку в прорезь режущего диска. Это предотвратит вращение диска.
- Ослабьте два винта с помощью прилагаемого шестигранного ключа и снимите изношенные ножи.
- Вставьте новые ножи и затяните винты.

**Внимание! После замены ножей всегда извлекайте отвертку и шестигранный ключ.**

Рекомендуется, чтобы описанные выше работы выполнялись квалифицированным специалистом службы поддержки клиентов.

## Инструкция по эксплуатации

Вставьте измельчаемый материал с правой стороны в загрузочное отверстие. Материал автоматически втягивается ножами.

В устройство можно подавать органические материалы, например ветки, прутья, кустарники, стебли цветов, листья и т. д. Допускается измельчение свежесрубленных ветвей диаметром до 40 мм.

---

Обрезки деревьев следует измельчать как можно быстрее, так как они могут стать очень твердыми, когда высохнут. Соответственно, максимальный диаметр ветки будет меньше.

Внимание! Сила втягивания очень высока, когда ножи острые. Поэтому при измельчении толстых ветвей не держитесь за ветку, чтобы не перегрузить двигатель. При выключении садового измельчителя убедитесь, что он полностью пуст, так как не измельченные материалы могут заблокировать ножи при следующем запуске.

**Внимание!** Длинный материал, выступающий из измельчителя, может отскочить при затягивании ножами. Соблюдайте безопасное расстояние.

Вставляйте такое количество материала, чтобы воронка не засорялась.

По очереди измельчайте ветки и садовые отходы, которые хранились несколько дней и стали сухими или влажными.

Это позволяет предотвратить блокировку ножей.

Не кладите в измельчитель мягкие отходы, например кухонные. Вместо этого их следует компостировать.

Прежде чем вставлять новый материал, ветви с листьями и множеством мелких веток необходимо полностью измельчить.

Убедитесь, что измельченный материал может свободно выпадать из отверстия для выброса. В противном случае существует опасность засорения!

Отверстия для воздуха не должны быть закрыты контейнером или измельченным материалом.

### **Советы**

- Большие предметы или куски дерева необходимо разрубить в обоих направлениях, чтобы сделать их меньше.
- Тяжелый материал или ветки при непрерывной резке могут привести к блокировке ножей. Во избежание этой проблемы можно немного потянуть материал рукой. Это может помочь поддержать двигатель в рабочем состоянии, а не ждать срабатывания защиты двигателя.
- Мягкий материал, такой как листья или стебли, может заблокировать входное отверстие. Вставляйте мягкий материал с помощью прилагаемого подающего устройства (10).
- Всегда вставляйте измельчаемый материал в загрузочное отверстие с правой стороны.
- Тщательно проверьте измельчаемый материал. Убедитесь, что в нем нет камней или гвоздей, так как это может серьезно повредить измельчитель.
- Обращайте внимание на аномальную вибрацию. Сильные вибрации возникают из-за поврежденных или изношенных ножей. При необходимости замените ножи.

### **ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- а) Выполняйте обслуживание устройства осторожно в недоступном для детей месте. Дайте устройству остыть перед помещением его на хранение.
- б) Выполняйте обслуживание и регулярную проверку режущих элементов. Проверяйте равномерность заточки ножей.
- в) Выполняйте обслуживание устройства осторожно. В целях обеспечения оптимальной производительности и безопасной работы проверяйте правильность заточки режущих элементов.
- д) Убирайте ключи, используемые для сборки и регулировки устройства. Перед каждым запуском обязательно проверяйте, сняты ли с устройства все регулировочные инструменты и ключи.
- е) Доверьте ремонт инструмента квалифицированным специалистам. Данный электроинструмент удовлетворяет требованиям действующих стандартов техники безопасности. Ремонт должен

выполнять только квалифицированный персонал с использованием оригинальных запасных частей. Нарушение данного требования может повлечь за собой потенциальную опасность для пользователя.

- f) Используйте только ножи, рекомендованные производителем. В случае повреждения ножа ремонт должен выполняться производителем или квалифицированным специалистом.
- g) Во избежание повреждения двигателя или возможного возгорания следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не засорились мусором или скоплениями прочих предметов.
- h) Регулярно чистите устройство влажной тканью и мягкой щеткой. Не мойте устройство водой и не погружайте его в жидкость. Не пользуйтесь растворителями и моющими средствами во избежание повреждения пластиковых деталей устройства.

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

В следующей таблице приведены типы неполадок и меры по их устранению в случае неисправности устройства. Если вам не удастся найти неполадку и устранить ее, обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.

**Осторожно! Перед устранением неполадок остановите устройство и отсоедините вилку от сети.**

Проблема	Возможная причина	Устранение
Двигатель не работает.	Сработала защита двигателя.  Отсутствует питание. Не активирован защитный выключатель.	Удалите весь измельченный материал и нажмите кнопку сброса (9).  Проверьте кабель питания, вилку и предохранитель. Проверьте соединение бункера и корпуса двигателя.
Измельчаемый материал не втягивается внутрь.	Засор внутри устройства.  Ножи засорены.  Ножи изношены.	Удалите весь измельченный материал с ножей.  Удалите весь измельченный материал и запустите измельчитель заново. При необходимости снимите ножи.

## УТИЛИЗАЦИЯ



Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Выведенные из эксплуатации электроинструменты подлежат отдельному сбору и утилизации в соответствии с природоохранным законодательством.

---

Назначенный срок службы и хранения измельчителя составляет 3 года. В случае выхода измельчителя из строя во время гарантийного срока, при соблюдении правил эксплуатации, потребитель предъявляет претензии в установленном порядке по адресу: ООО «Бауцентр Рус» Россия 236029 Калининград, ул. А. Невского, 205 тел. +7 4012 999111 info@baucenter.ru.